

# معلومات أساسية عن النظام الصحي الألماني

الحياة في إمسلاند

النظام الصحي الألماني



**DWK**  
Demografiewerkstatt  
Kommunen

**Emsland**

# التأمين الصحي



النظام الصحي الألماني هو شيء مميز. من يعيش في ألمانيا له الحق في الرعاية الصحية الأساسية. لذلك يتوجب على أغلب الناس تأمين أنفسهم. توجد شركات تأمين صحي عامة و خاصة. حوالي 90% من السكان مشتركون في التأمين لدى الشركات العامة.

شركات التأمين الصحي العامة هي هيئات تضامنية. يدفع كل عضو اشتراكاً شهرياً و يتم تحديد مبلغ الاشتراك وفقاً للدخل. إذا كنت موظفاً/ موظفة فيدفع صاحب العمل جزءاً من المبلغ عنك و إذا كنت متقاعد/ متقاعدة فيدفع صندوق التقاعد جزءاً من المبلغ عنك. إذا كنت عاطلاً/ عاطلة عن العمل فيدفع مركز العمل أو وكالة العمل المبلغ عنك بعد تقديمك طلباً لذلك.

يتم تأمين زوجتك/ زوجك و الأولاد (حتى عمر 25 عاماً) مجاناً إذا لم يكن لديهم دخل خاص بهم. و يجب عليك تقديم طلب لتأمينهم معك. أما والداك و الأقارب الآخرون فيجب عليهم تأمين أنفسهم بشكل مستقل.

تتحمل جميع شركات التأمين الصحي العامة التكاليف لنفس الخدمات الأساسية المحددة قانونياً. و يشمل ذلك المراجعات **الضرورية** للطبيب و الأدوية و العمليات.

بالنسبة للأدوية التي تحتاج إلى وصفة فتدفع/ تدفعين أنت في الصيدلية رسم الوصفة الطبية. و من ليس لديه ما يكفي من المال فيمكن أن يرجو شركة التأمين الصحي أن تعفيه من رسم الوصفة الطبية.

الخدمات الصحية الفردية (Igel) هي خدمات طبية خاصة يجب على المريض دفع تكاليفها بنفسه. يتم إخبارك في عيادة الطبيب عن العلاجات التي تحتاج فيها إلى دفع مبلغ إضافي. و يمكنك حينها أن تختار هذه الخدمة الإضافية أو ترفضها.

تنطبق على طالبي/ طالبات اللجوء قواعد خاصة. لديك في الـ 18 شهراً الأولى من إقامتك في الأراضي الألمانية حق محدود في الحصول على رعاية صحية بموجب المواد 4 و 6 من قانون خدمات طالبي اللجوء. يتم النظر في تحمل التكاليف هنا بشكل منتظم فقط في حال حصول أمراض أو آلام طارئة و في حال وجود ضمانات تكاليف مسبقاً من البلدية أو الناحية أو المدينة.

# عيادة طبيب العائلة



## عيادة طبيب العائلة

- اختر طبيب عائلة بالقرب منك.
- عيادة طبيب العائلة هذه هي وجهتك رقم 1 بالنسبة لجميع الأمور الصحية.
- يخضع جميع الأطباء و الطبيبات في ألمانيا لواجب الحفاظ على السرية.
- في حال حصول مشاكل صحية اتصل بعيادة طبيب عائلتك و خذ موعداً عنده.
- و في العيادة تشرح للطبيب أو الطبيبة بالتفصيل ما هي المشاكل التي لديك أو لدى طفلك و منذ متى ظهرت.
- إذا لم تكن تجيد اللغة الألمانية أو الإنكليزية فنرجو أن تحضر شخصاً بالغاً معك ليتترجم لك.
- يشخص طبيب أو طبيبة العائلة المرض و يصف لك الدواء إذا كانت هناك حاجة لذلك.
- و ربما يحولك إلى عيادة طبيب اختصاصي أو إلى المستشفى.
- استفسر دوماً في حال وجود أشياء لم تفهمها!

## عيادة الطبيب الاختصاصي

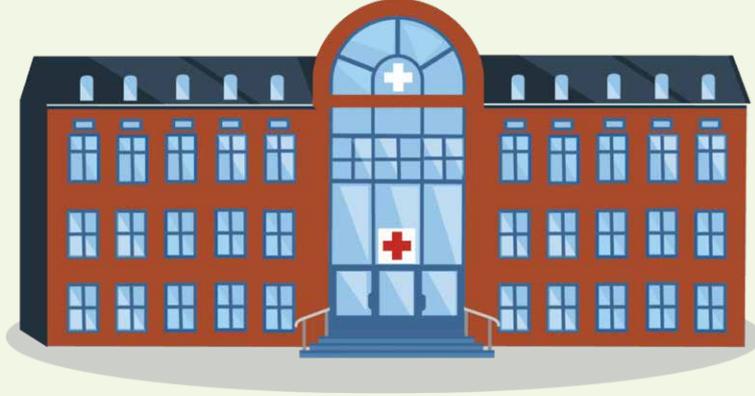
الأطباء و الطبيبات الاختصاصيون لديهم تخصص. فهم يعالجون على سبيل المثال أمراض القلب أو المعدة و الأمعاء أو الأمراض العظمية و الرياضية أو مشاكل الأنف و الأذن و الحنجرة أو الأمراض النفسية. في حال وجود شكايات محددة تعطيك عيادة طبيب العائلة تحويلاً إلى عيادة الطبيب الاختصاصي. و يستطيع الطبيب الاختصاصي أن يقوم بفحوصات أكثر دقة و يقدم علاجات بشكل موسع.

فعلى سبيل المثال تجري عيادات أطباء النسائية (أطباء/ طبيبات اختصاصيون بالأمراض النسائية) فحوصات وقائية و يفحصون و يعالجون الأمراض النسائية و يتابعونك أثناء فترة الحمل و يقدمون المشورات في جميع المسائل المتعلقة بتنظيم الأسرة و الحمل و الولادة.

تجدون عيادات الأطباء الاختصاصيين في الانترنت على الموقع التالي: [www.arztauskunft-niedersachsen.de/](http://www.arztauskunft-niedersachsen.de/) يمكنك أيضاً أن تسأل في عيادة طبيب العائلة عن العنوان.

بعد الحصول على موافقتك ترسل عيادة الطبيب الاختصاصي تقريراً إلى عيادة طبيب عائلتك. و بعد ذلك يمكن أن تتابع عيادة طبيب عائلتك العلاج.

# العلاج في المستشفى



## المستشفيات مخصصة للأمور التالية:

- المساعدة في الحالات الطارئة التي تشكل خطراً على الحياة،
- العمليات،
- الفحوصات التخصصية،
- العلاج ضمن المستشفى.

يتم في المستشفيات الألمانية علاج الحالات الطارئة والأمراض الشديدة وكذلك إجراء العمليات والفحوصات التخصصية.

من أجل العمليات الضرورية أو الفحوصات التخصصية في المستشفى تعطيك عيادة طبيب عائلتك أو عيادة الطبيب الاختصاصي ورقة تحويل ليتم قبولك في المستشفى.

## هام! أحضر جميع الوثائق الهامة معك إلى المستشفى:

- بطاقة التأمين،
- ورقة التحويل،
- قائمة بالأدوية التي تتناولها،
- دفتر اللقاحات (التطعيمات) و دفتر الحساسيات، في حال وجوده.
- استفسر دوماً في حال وجود أشياء لم تفهمها!

## تكاليف العلاج في المستشفى

جميع العلاجات الطبية بالإضافة إلى الإقامة و الطعام في المستشفى شبه مجانية لك إذا كان لديك تأمين صحي. يدفع البالغون 10 يورو في اليوم (لمدة أقصاها 28 يوماً في السنة). إذا كان دخلك قليلاً جداً فيمكنك أن تطلب من شركة التأمين الصحي إعفاءك من دفع هذا المبلغ.

## رغبات خاصة في الطعام

إذا كانت هناك أطعمة محددة لا ترغب أو لا يُسمح لك بأكلها فنرجو أن تخبر عن ذلك مباشرة عند قبولك في المستشفى.

## أوقات الزيارة

نرجو أن تراعي أوقات الزيارة في المستشفى! الأوقات التي يُسمح فيها بزيارة المرضى معلقة في أغلب الأحيان عند مدخل الجناح أو ردهة الاستقبال. يجب الالتزام بتلك الأوقات. عندما تزور أحد الأشخاص فنرجو منك مراعاة الآخرين و التصرف بهدوء حتى يستطيع جميع المرضى أن يرتاحوا.

## المستشفيات في إمسلاند

في إمسلاند توجد مستشفيات في لينغين و ميبين و بابنبورغ و زوغيل و هازيلونه و توينه.

## في حالات الطوارئ



### في حالات الطوارئ

حالة الطوارئ هي حالة صحية تشكل خطراً على الحياة أو إصابة يجب علاجها مباشرة من قبل طبيب. على سبيل المثال: كسور العظام أو إصابات في الرأس أو نزيف حاد أو ضيق النفس أو التسمم أو النوبة القلبية أو الإغماء. في حالات الطوارئ اتصل بالإسعاف على الرقم 112 (دون مفتاح).

**لا تتصل بالإسعاف أبداً إذا نسيت أن تشتري الدواء أو كنت تريد أن تتجنب أوقات الانتظار في عيادة الطبيب.**

نرجو ملاحظة ما يلي: في حالات الخطر على الحياة يتم علاج المرضى/ المريضات من قبل مسعفين إناث و ذكور. يفعل المسعفون كل ما في وسعهم من أجل إنقاذ الحياة. نرجو أن لا تعيقهم أبداً عن فعل ذلك!

- في حالات الطوارئ، و فقط في حالات الطوارئ! اتصل بالإسعاف على الرقم 112 (دون مفتاح). الرقم صالح في جميع أنحاء ألمانيا.

- حافظ على هدونك. اذكر اسمك.

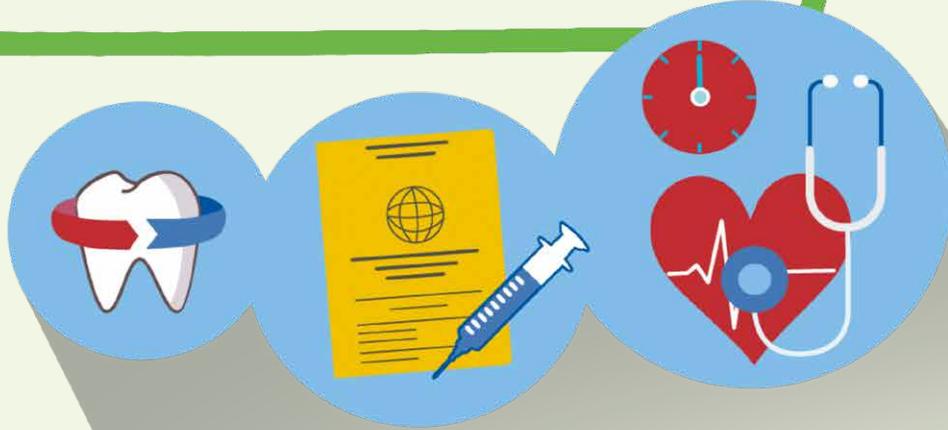
- اذكر أين يوجد الشخص المحتاج للمساعدة و ما هو وضعه.

## حالات ليست من حالات الطوارئ



هل تحتاج في الليل و في نهاية الأسبوع و أيام العطلات إلى مساعدة طبية ضرورية؟ إذا كانت عيادة طبيب عائلتك مغلقة، فيمكنك في حالات الضرورة الاتصال بخدمة المناوبات الطبية. الرقم هو 116 117 (دون مفتاح).

# الوقاية الصحية



تتحمل شركات التأمين الصحي العامة أيضاً تكاليف الوقاية الصحية. يمكن من خلال الفحوصات و الإجراءات الوقائية التعرف بشكل مبكر على الأمراض الخطيرة و ربما أيضاً شفاؤها.

نرجو منك من كل بد استخدام عروض عيادة طبيب عائلتك أو الطبيب الاختصاصي. وتشمل هذه العروض اللقاحات (التطعيمات) و فحوصات الوقاية و الكشف المبكر للأطفال و البالغين و كذلك الفحوصات أثناء الحمل و الفحوصات السنوية و إجراءات أخرى.

## فحوصات الوقاية و الكشف المبكر

تدفع شركة التأمين الصحي تكاليف الفحوصات التي تساعد في الكشف المبكر عن الأمراض و المصاعب الصحية و عوامل الخطورة. استفسر في عيادة طبيب عائلتك عن الفحوصات الوقائية ذات الجدوى بالنسبة لك.

## اللقاحات (التطعيمات)

تقي اللقاحات من الأمراض التي تسببها الجراثيم. تقي اللقاحات على سبيل المثال من الحصبة و الحصبة الألمانية و السعال الديكي و التهاب السحايا و الدماغ الذي يحصل في أوائل الصيف (التهاب سحايا ناتج عن لدغة القراد) و الكزاز (تيتانوس) و الزكام. إذا تلقيت اللقاح أنت و أطفالك فإنك بذلك تتجنب المشاكل الصحية التي من المحتمل أن تنتج عن تلك الأمراض.

يتم إعطاء بعض اللقاحات على عدة مراحل. و يجب إعادة بعض اللقاحات بعد فترة زمنية محددة. عيادة الطبيب تخبرك عن هذه الأمور.

تجدون نصائح عن اللقاحات و تواريخها بعدة لغات في موقع معهد روبرت كوخ على الرابط التالي:

[www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/Impfkalender\\_mehrsprachig\\_Uebersicht\\_tab.html](http://www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/Impfkalender_mehrsprachig_Uebersicht_tab.html)

تتحمل شركة التأمين الصحي تكاليف اللقاحات التي ينصح بها الطبيب.

تحصل من عيادة طبيب عائلتك على دفتر لقاحات يتم فيه تدوين لقاحاتك.

## الحمل و الولادة

يمكنك مناقشة مواضيع مثل الحمل و الرغبة في إنجاب الأطفال و تنظيم الأسرة و وسائل منع الحمل في عيادة طبيب النسائية و تتم مراعاة الحفاظ على سرية المعلومات.

تدفع شركة التأمين الصحي العامة تكاليف جميع الخدمات المتعلقة بالحمل و الولادة. و يشمل ذلك فحص الحمل و الفحوصات الوقائية و الولادة في المستشفى و الرعاية من قبل القابلة.

تحتاج كل امرأة حامل إلى قابلة. تقدم القابلة المشورة في فترة الحمل و تكون موجودة أثناء الولادة و تزورك بعدها في البيت. ابحثي عن قابلة بالقرب منك و اتصلي بها. تجدين القابلات في إمسلاند على الرابط التالي:

[www.hebammenzentrale-emsland.de/](http://www.hebammenzentrale-emsland.de/)

عند حصول حمل تحصلين من عيادة طبيب النسائية على دفتر أمومة. أحضري دفتر الأمومة معك إلى كل فحص في عيادة طبيب النسائية. يتم توثيق جميع الفحوصات و مسار الحمل و تطور الطفل أثناء الحمل في دفتر الأمومة.

## صحة الأطفال

بعد ولادة الطفل يحصل الوالدان على دفتر فحوصات للطفل يحتوي على سجل بجميع فحوصات الوقاية (U1 إلى U11) التي ينبغي إجراؤها في السنوات الأولى.

هذه الفحوصات مهمة جداً لأنها تساعد في الكشف المبكر عن المشاكل الصحية المحتملة و علاجها.

التكاليف يتم دفعها من قبل شركة التأمين الصحي.

تساعد ناحية إمسلاند العائلات الشابة من خلال الاستشارات. تتعرفون على كيف و أين يتم ذلك من خلال الرابط التالي:

[www.kindernetz-emsland.de/](http://www.kindernetz-emsland.de/)

المزيد من المعلومات تجدونها في:

[www.emsland.de/healthcare](http://www.emsland.de/healthcare)

[www.demografiewerkstatt-kommunen.de](http://www.demografiewerkstatt-kommunen.de)

Gefördert vom:



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

Projektpartner:



**kompetenzzentrum**  
TECHNIK • DIVERSITY • CHANCEGLEICHHEIT